

MOTOR

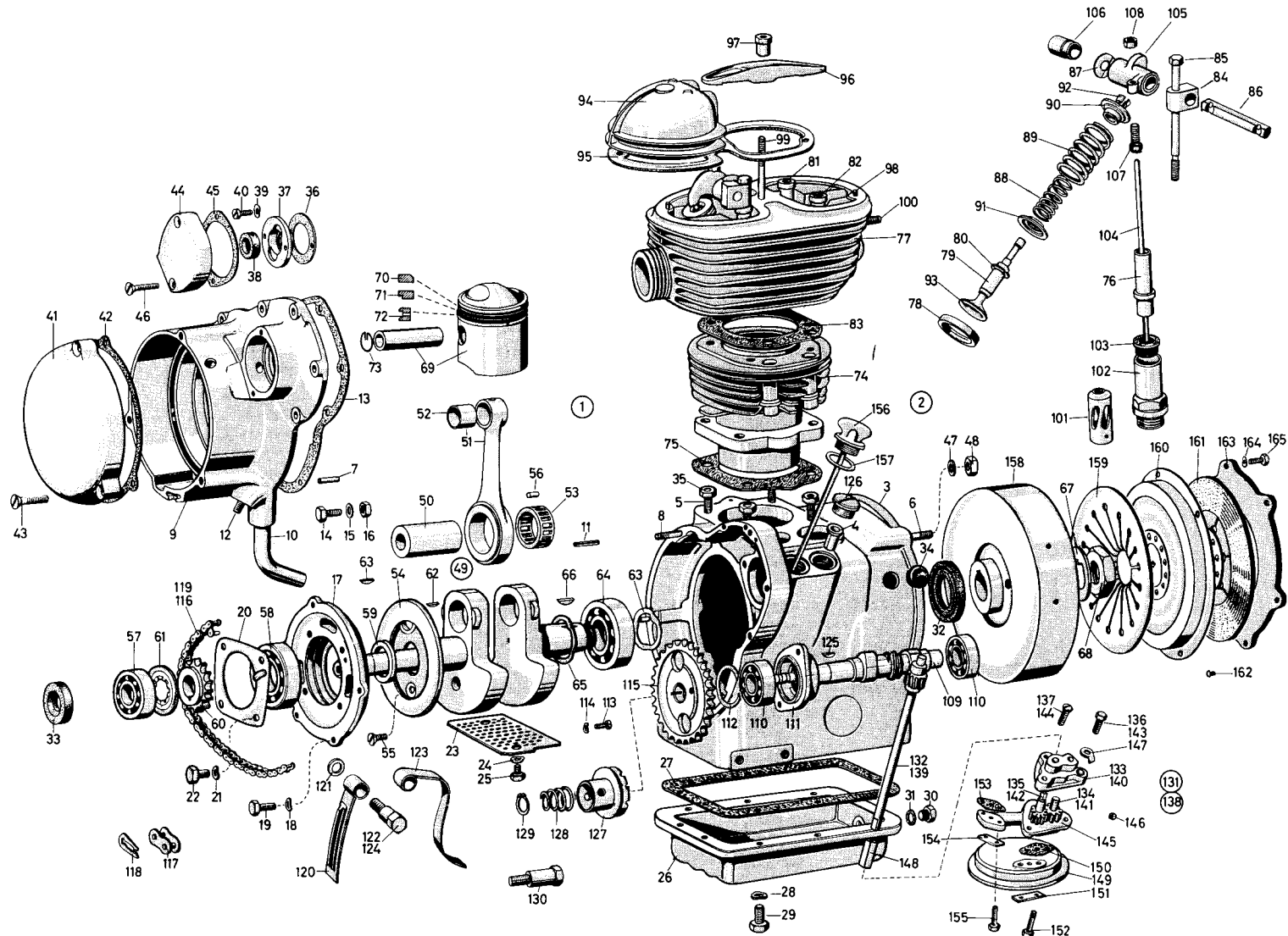
Motorgehäuse/Zylinder/Zylinderkopf/Kurbeltrieb

ENGINE

Engine housing/Cylinder/Cylinder head/Crank drive

MOTEUR

Carter moteur/Cylindres/Culasse/Embiellage



R 26
R 27

Motor
Engine
Moteur

- Ölanlage - Kupplung
- Lubrication - Clutch
- Lubrification - Embrayage

00/1

11/13

1. 4. 1966



Motor
Engine
Moteur

– Motorgehäuse
– Engine housing
– Carter de moteur

00/1

Anderungen

Modifications

Modifications

1/13

1. 4. 1966

| Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Stück/E | | Teil-Benennung | Denomination of parts | Dénomination de pièces | Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Bemerkung |
|-----------------|-------------|-----------|---------|---------|--|---|--|-----------------|-------------|----------|-----------|
| | | | R 26 | R 27 | | | | | | | |
| | 1 | 00 00 011 | – | 1 | Motor mit Vergaser, Lichtmaschine, Unterbrecher u. Kupplung | Engine with carburetor, generator, breaker and clutch | Moteur avec carburateur, génératrice, rupteur et embrayage | | | | |
| | 2 | 90 90 213 | 1 | – | Dichtungssatz für Motor | Gasket for engine | Garniture de joints pour moteur | | | | |
| | 2 | 90 90 163 | – | 1 | Dichtungssatz für Motor | Gasket for engine | Garniture de joints pour moteur | | | | |
| | | | | | Motorgehäuse | Engine housing | Carter de moteur | | | | |
| | 3 | 00 01 008 | 1 | – | Motorgehäuse mit Stiftschrauben | Engine housing with studs | Carter avec goujons | | | | |
| | 3 | 00 01 009 | – | 1 | Motorgehäuse mit Stiftschrauben | Engine housing with studs | Carter avec goujons | | | | |
| | 4 | 00 01 112 | 1 | 1 | Lagerbüchse für Ölpumpenwelle | Bearing bush for oil pump shaft | Coussin.d'arbre de pompe à huile | | | | |
| | 5 | 99 03 416 | 4 | 4 | Stiftschraube für Zylinderbefestigung M 10 x 22–8 G phr. SW(E) | Studs M 10 x 22–8 G phr. SW(E) to mount cylinder | Goujons de fixation de cylindre M 10 x 22–8 G phr. SW (E) | | | | |
| | 6 | 99 03 339 | 4 | 4 | Stiftschraube für Getriebebefestigung M 8 x 30–8 G cad. (E) | Studs M 8 x 30–8 G cad.(E) to mount transmission | Goujon de fixation de boîte de vitesses M 8 x 30–8 G cad. (E) | | | | |
| | 7 | 99 42 073 | 1 | 1 | Zylinderstift zur Fixierung des Kettenkastendeckels 5m 6 x 14 | Pin 5m 6 x 14 to fix chain case cover | Tenon de fixation du carter de distribution 5m 6 x 14 | | | | |
| | 8 | 99 03 214 | 2 | 1 | Stiftschraube für Kettenkastendeckel M 6 x 25–5 S cad. (E) | Studs M 6 x 25–5 S cad.(E) to mount chain case cover | Goujon de fixation de carter de distribution M 6 x 25– 5 S cad.(E) | | | | |
| | 8 | 99 03 204 | 2 | 3 | Stiftschraube für Kettenkastendeckel M 6 x 20–5 S cad. (E) | Studs M 6 x 20–5 S cad.(E) to mount chain case cover | Goujon de fixation de carter de distribution M 6 x 20– 5 S cad.(E) | | | | |
| | 9 | 00 02 010 | 1 | – | Kettenkastendeckel mit Entlüftungsrohr | Chain case cover with breather pipe | Carter de distribution avec reniflard | | | | |
| | 9 | 00 02 011 | – | 1 | Kettenkastendeckel mit Entlüftungsrohr | Chain case cover with breather pipe | Carter de distribution avec reniflard | | | | |
| | 10 | 00 01 114 | 1 | 1 | Entlüftungsrohr | Breather pipe | Reniflard | | | | |
| | 11 | 99 43 020 | 1 | 1 | Kerbstift 2 x 20 | Grooved dowel pin 2 x 20 | Tenon 2 x 20 | | | | |
| | 12 | 00 02 120 | – | 2 | Stiftschraube f. elast. Lagerung | Studs for resilient bearing | Goujon de coussinet élastique | | | | |
| | | | | | Für den Kettenkastendeckel an das Motorgehäuse | For chain case cover on engine housing | Pour le carter de distribution | | | | |
| | 13 | 00 02 114 | 1 | 1 | Dichtung | Gasket | Joint | | | | |
| | 14 | 99 12 255 | 4 | 4 | Sechskantschr. M 6 x 25–8 G cad. | Hex. screw M 6 x 25–8 G cad. | Vis six pans M 6 x 25– 8 G cad. | | | | |
| | 15 | 99 31 043 | 8 | 8 | Scheibe 6,4 cad. | Washer 6,4 cad. | Rondelle 6,4 cad. | | | | |
| | 16 | 99 22 053 | 4 | 4 | Sechskantmutter M 6–6 S cad. | Hex. screw M 6–6 S cad. | Ecrou six pans M 6–6 S cad. | | | | |
| | | | | | Lagerdeckel am Motorgehäuse | Bearing cover on engine housing | Flasque de palier | | | | |
| | 17 | 00 02 104 | 1 | 1 | Lagerdeckel | Bearing cover | Flasque de palier | | | | |
| | 18 | 99 32 071 | 5 | 5 | Federscheibe B 6 phr. sw. | Lock washer B 6 phr. black | Rondelle élastique B 6 phr. noire | | | | |
| | 19 | 99 13 471 | 5 | 5 | Sechskantschraube M 6 x 18–8 G pho. sw. | Hex. screw M 6 x 18–8 G pho. black | Vis six pans M 6 x 18–8 G pho. noir | | | | |



Motor
Engine
Moteur

– Motorgehäuse
– Engine housing
– Carter de moteur

00/1

Änderungen
Modifications
Modifications

2/13

1. 4. 1966

| Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Stück/E | | Teil-Benennung | Denomination of parts | Dénomination de pièces | Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Bemerkung |
|-----------------|-------------|-----------|---------|---------|---|---|--|-----------------|-------------|----------|-----------|
| | | | R 26 | R 27 | | | | | | | |
| | 20 | 00 02 124 | 1 | 1 | Flansch an Lagerdeckel | Flange on bearing cover | | | | | |
| | 21 | 99 32 071 | 4 | 3 | Flansch mit Ölrohr | Flange with oil tube | | | | | |
| | 22 | 99 13 457 | 4 | 3 | Federscheibe B 6 Sechskantschraube M 6 x 15-8 G pho. sw. | Lock washer B 6 Hex. screw M 6 x 15-8 G pho.black | Bride de flasque Bride avec tube d'huile Rondelle élastique Boulon six pans M 6 x 15-8 G pho. noir | | | | |
| | 23 | 00 01 116 | 1 | 1 | Siebblech am Motorgehäuse | Screening plate on engine hous. | Tamis de carter | | | | |
| | 24 | 99 32 071 | 2 | 2 | Siebblech | Screening plate | Tamis | | | | |
| | 25 | 99 13 418 | 2 | 2 | Federscheibe B 6 phr. sw. Sechskantschraube M 6 x 8-8 G phr. sw. | Lock washer B 6 phr.black Hex. screw M 6 x 8-8 G phr.black | Rondelle élastique B 6 phr noire Boulon six pans M 6 x 8-8 G phr. noir | | | | |
| | 26 | 00 07 000 | 1 | 1 | Ölwanne am Motorgehäuse | Oil pan on engine housing | Carter d'huile | | | | |
| | 27 | 00 07 100 | 1 | 1 | Ölwanne mit Ablaufstutzen | Oil pan with drain sleeve | Carter d'huile avec écoulement | | | | |
| | 28 | 99 32 071 | 10 | 10 | Dichtung | Gasket | Joint | | | | |
| | 29 | 99 13 457 | 10 | 10 | Federscheibe B 6 phr. sw. Sechskantschraube M 6 x 15-8 G pho. sw. | Lock washer B 6 phr.black Hex. screw M 6 x 15-8 G pho.black | Rondelle élastique B 6 phr. noire Boulon six pans M 6 x 15-8 G pho. noir | | | | |
| | 30 | 00 07 104 | 1 | 1 | Verschlußschraube f. Ölablaß | Oil drain plug screw | Bouchon de vidange | | | | |
| | 30 | 00 07 106 | 1 | 1 | Verschlußschraube mit 0,1 mm Aufmaß am Gewinde | Oil drain plug screw, 0,1 mm oversize | Bouchon de vidange, avec filetage majoré de 0,1 mm | | | | |
| | 30 | 00 07 108 | 1 | 1 | Verschlußschraube M 16 x 1,5 (wenn Gewinde ausgerissen) | Oil drain plug screw M 16 x 1,5 (when thread is spoiled) | Bouchon M 16 x 1,5 (si filetage détérioré) | | | | |
| | 31 | 99 63 242 | 1 | 1 | Dichtring für Verschlußschraube C 14 x 20 St. Asb. | Gasket for oil drain plug screw C 14 x 20 steel asbestos | Joint annulaire C 14 x 20 acier- amianté | | | | |
| | 31 | 99 03 259 | 1 | 1 | Dichtring für Verschlußschraube C 16 x 20 St. Asb. | Gasket for oil drain plug screw C 16 x 20 steel asbestos | Joint annulaire C 16 x 20 acier- amianté | | | | |
| | 32 | 00 01 120 | 1 | 1 | Abdichtr. z. Schwungradabdicht. | Joint ring for flywheel gasket | Bague d'étanchéité du volant | | | | |
| | 32 | 00 01 119 | – | 1 | Radialabdichtring zur Schwungradabdichtung | Radial joint ring for flywheel gasket | Bague d'étanchéité radiale du volant | | | | |
| | 33 | 00 02 110 | 1 | 1 | Abdichtring zum vorderen Kurbelzapfen | Joint ring for front crank journal | Bague d'étanchéité de tourillon avant | | | | |
| | 34 | 00 01 106 | 1 | 1 | Pfropfen für Zündeneinstellung | Plug for timing adjusting | Bouchon de réglage d'allumage | | | | |
| | 35 | 00 01 104 | 4 | 4 | Sechskantmutter für Zylinderbefestigung | Hex. nut to mount cylinder | Ecrou six pans de fixation du cylindre | | | | |



Motor
Engine
Moteur

- Motorgehäuse - Kurbeltrieb
- Engine housing - Crankshaft
- Carter de moteur - Embiellage

00/1

3/13

1. 4. 1966

Änderungen

Modifications

Modifications

| Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Stück/E | | | | Teil-Benennung | Denomination of parts | Dénomination de pièces | Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Bemerkung |
|--------------|----------|-----------|---------|------|--|---|--|--|------------------------|--------------|----------|----------|-----------|
| | | | R 26 | R 27 | | | | | | | | | |
| | | | | | | Für Abdichtung der Steuerwelle im Kettenkastendeckel | For sealing of camshaft in chain case cover | Etanchéité de l'arbre de distribution dans le couvercle de carter de chaîne | | | | | |
| | 36 | 00 02 128 | - | 1 | | Dichtring | Gasket | Bague d'étanchéité | | | | | |
| | 37 | 00 02 127 | - | 1 | | Haltering für Abdicht-ring | Supporting ring for gasket | Anneau de blocage de bague d'étanchéité | | | | | |
| | 38 | 00 02 129 | - | 1 | | Abdichtring | Seal ring | Bague d'étanchéité | | | | | |
| | 39 | 99 32 031 | - | 2 | | Federscheibe B 4 phr. sw. | Lock washer B 4 phr.black | Rondelle élastique B 4 phr. noire | | | | | |
| | 40 | 99 19 380 | - | 2 | | Zylinderschraube AM 4 x 12-5 S phr. sw. | Screw AM 4 x 12-5 S phr.black | Vis de culasse AM 4 x 12-5 S phr noir | | | | | |
| | | | | | | Schutzhaube am Kettenkastendeckel | Protective cap on chain casing cover | Couvercle de carter de distribution | | | | | |
| | 41 | 00 02 117 | - | 1 | | Schutzhaube für Lichtmaschine | Protective cap for generator | Couvercle de génératrice | | | | | |
| | 42 | 00 02 116 | - | 1 | | Dichtung | Gasket | Joint | | | | | |
| | 43 | 99 01 197 | - | 3 | | Linsensenschraube AM 6 x 30-5 S cad. | Screw AM 6 x 30-5 S cad. | Vis à tête fraisée bombée AM 6 x 30-5 S cad. | | | | | |
| | | | | | | Verschlußdeckel f. autom. Zündversteller am Motorgehäuse | Cover for automatic advance unit on engine housing | Couvercle de régulateur automatique d'allumage | | | | | |
| | 44 | 00 02 122 | - | 1 | | Verschlußdeckel | Cover | Couvercle | | | | | |
| | 45 | 00 02 123 | - | 1 | | Dichtung | Gasket | Joint | | | | | |
| | 46 | 99 01 059 | - | 2 | | Linsensenschraube AM 4 x 25-5 S cad. | Screw AM 4 x 25-5 S cad. | Vis à tête fraisée bombée AM 4 x 25-5 S cad. | | | | | |
| | | | | | | Für Getriebebefestigung am Motorgehäuseflansch | For transmission mounting on engine housing flange | Fixation de la boîte à vitesses au carter du moteur | | | | | |
| | 47 | 99 31 065 | 2 | 4 | | Scheibe 8,4 cad. | Washer 8,4 cad. | Rondelle 8,4 cad. | | | | | |
| | 48 | 99 22 081 | 4 | 4 | | Sechskantmutter M 8-6 S cad. | Hex. nut M 8-6 S cad. | Ecrou six pans M 8-6 cad. | | | | | |
| | | | | | | Kurbeltrieb | Crankshaft | Embiellage | | | | | |
| | 49 | 00 16 003 | 1 | - | | Kurbelwelle mit Hubzapfen (Stahl), Pleuel und Ölschleuderring, rollengelagert | Crankshaft with crank pin (steel), connecting rod and oil splasher with roller bearing | Vilebrequin avec maneton (acier), bielle, roulement à rouleaux et déflecteur d'huile | | | | | |
| | 49 | 00 16 020 | - | 1 | | Kurbelwelle mit Hubzapfen (Stahl), Pleuel und Ölschleuderring, rollengelagert | Crankshaft with crank pin (steel), connecting rod and oil splasher with roller bearing | Vilebrequin avec maneton (acier), bielle, roulement à rouleaux et déflecteur d'huile | | | | | |



Motor
Engine
Moteur

- Kurbeltrieb
- Crankshaft
- Embiellage

00/1

Anderungen
Modifications
Modifications

4/13

1. 4. 1966

| Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Stück/E | | Teil-Benennung | Denomination of parts | Dénomination de pièces | Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Bemerkung |
|-----------------|-------------|-----------|---------|---------|---|---|--|-----------------|-------------|----------|-----------|
| | | | R 26 | R 27 | | | | | | | |
| | 50 | 00 16 551 | 1 | 1 | Hubzapfen | Crank pin | Tourillon | | | | |
| | 51 | 00 17 008 | - | 1 | Pleuelstange (Stahl) mit Buchse | Connecting rod (steel) with bushing | Bielle (acier) avec douille | | | | |
| | 51 | 00 17 052 | 1 | - | Pleuelstange (Stahl) mit Buchse | Connecting rod (steel) with bushing | Bielle (acier) avec douille | | | | |
| | 52 | 00 17 150 | 1 | 1 | Buchse | Bushing | Douille | | | | |
| | 53 | 00 16 125 | 1 | 1 | Rollenkäfig | Roller cage | Cage de roulement | | | | |
| | 54 | 00 16 119 | 1 | 1 | Ölschleuderring | Oil splasher | Défecteur centrifuge d'huile | | | | |
| | 55 | 99 00 106 | 1 | 1 | Senkschraube AM 6 x 10 5 S phr. sw. | Countersunk screw AM 6 x 10 5 S phr. black | Vis noyée AM 6 x 10-5 S phr. noire | | | | |
| | | | | | Zylinderrollen für Pleuel- stange | Cylindrical rollers for connecting rod | Rouleaux cylindriques de bielle | | | | |
| | 56 | 00 16 821 | 16 | 16 | 4,994 Ø x 10 | 4,994 Ø x 10 | 4,994 Ø x 10 | | | | |
| | 56 | 00 16 822 | 16 | 16 | 4,996 Ø x 10 | 4,996 Ø x 10 | 4,996 Ø x 10 | | | | |
| | 56 | 00 16 823 | 16 | 16 | 4,998 Ø x 10 | 4,998 Ø x 10 | 4,998 Ø x 10 | | | | |
| | 56 | 00 16 824 | 16 | 16 | 5,000 Ø x 10 | 5,000 Ø x 10 | 5,000 Ø x 10 | | | | |
| | 56 | 00 16 826 | 16 | 16 | 5,002 Ø x 10 | 5,002 Ø x 10 | 5,002 Ø x 10 | | | | |
| | 56 | 00 16 827 | 16 | 16 | 5,004 Ø x 10 | 5,004 Ø x 10 | 5,004 Ø x 10 | | | | |
| | 56 | 00 16 845 | 16 | 16 | 5,006 Ø x 10 | 5,006 Ø x 10 | 5,006 Ø x 10 | | | | |
| | 56 | 00 16 846 | 16 | 16 | 5,008 Ø x 10 | 5,008 Ø x 10 | 5,008 Ø x 10 | | | | |
| | 56 | 00 16 848 | 16 | 16 | 5,012 Ø x 10 | 5,012 Ø x 10 | 5,012 Ø x 10 | | | | |
| | 56 | 00 16 835 | 16 | 16 | 5,010 Ø x 10 | 5,010 Ø x 10 | 5,010 Ø x 10 | | | | |
| | 56 | 00 16 836 | 16 | 16 | 5,020 Ø x 10 | 5,020 Ø x 10 | 5,020 Ø x 10 | | | | |
| | 56 | 00 16 837 | 16 | 16 | 5,030 Ø x 10 | 5,030 Ø x 10 | 5,030 Ø x 10 | | | | |
| | | | | | Vordere Kurbelwellenlagerung mit Kettenantrieb | Front crankshaft bearing with chain drive | Palier avant de vilebrequin avec commande de chaîne | | | | |
| | 57 | 99 81 219 | 1 | 1 | Rillenlager für Lichtmaschine 6204 C 3 | Grooved bearing 6204 C 3 for generator | Roulement rainuré pour géné- ratrice 6204 C 3 | | | | |
| | 58 | 99 81 232 | 1 | 1 | Rillenlager 6206 (Hauptlager) | Grooved bearing 6206 (main bearing) | Roulement rainuré (coussinet principal) 6206 | | | | |
| | 59 | 00 16 114 | 1 | 1 | Abstandsring | Spacer | Entretoise | | | | |
| | 60 | 00 16 500 | 1 | 1 | Kettenrad | Sprocket wheel | Pignon | | | | |
| | 61 | 00 16 120 | 1 | 1 | Federscheibe | Lock washer | Rondelle élastique | | | | |
| | 62 | 99 51 440 | 1 | 1 | Scheibenfeder für Ketten- rad 3 x 5 | Plate spring for sprocket wheel 3 x 5 | Clavette pour pignon 3 x 5 | | | | |
| | 63 | 99 51 454 | 1 | - | Scheibenfeder f. Lichtmasch. 4x5 | Plate spring for generator 4x5 | Clavette pour génératrice 4 x 5 | | | | |



Motor
Engine
Moteur

- Kurbeltrieb - Kolben
- Crankshaft - Piston
- Embiellage - Piston

00/1

Änderungen

Modifications

Modifications

5/13

1. 4. 1966

| Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Stück/E | | | | Teil-Benennung | Denomination of parts | Dénomination de pièces | Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Bemerkung |
|--------------|----------|-----------|---------|------|--|---|---|--|------------------------|--------------|----------|----------|-----------|
| | | | R 26 | R 27 | | | | | | | | | |
| | 64 | 99 81 242 | - | 1 | | Fürhint. Kurbelwellenlagerung | For rear crankshaft bearing | Palier arrière de vilebrequin | | | | | |
| | 65 | 00 16 130 | - | 1 | | Rillenlager 6207 Federring | Grooved bearing 6207 Lock washer | Roulement rainuré 6207 Rondelle élastique | | | | | |
| | 66 | 00 16 132 | - | 1 | | Für Schwungradbefestigung am hinteren Kurbelschenkel | For flywheel mounting on rear crankshaft shank | Fixation du volant | | | | | |
| | 67 | 00 16 504 | - | 1 | | Scheibefeder | Plate spring | Rondelle élastique | | | | | |
| | 68 | 00 16 122 | - | 1 | | Sicherungsblech Sechskantmutter | Locking plate Hex. nut | Arrêt Ecrou six pans | | | | | |
| | | | | | | Kolben Kolben mit Bolzen u. Ringen | Piston Piston with wrist pin and rings | Piston Piston avec axe et segments | | | | | |
| | 69 | 00 12 110 | 1 | - | | Kolben normal 67,94 Ø | Standard piston 67,94 Ø | Piston standard 67,94 Ø | | | | | |
| | 69 | 00 12 111 | 1 | - | | Kolben normal 67,95 Ø | Standard piston 67,95 Ø | Piston standard 67,95 Ø | | | | | |
| | 69 | 00 12 112 | 1 | - | | Kolben normal 67,96 Ø | Standard piston 67,96 Ø | Piston standard 67,96 Ø | | | | | |
| | 69 | 00 12 115 | 1 | - | | Kolben 68,44 Ø+0,5mm | Piston 68,44 Ø+0,5mm | Piston 68,44 Ø+0,5mm major. | | | | | |
| | 69 | 00 12 116 | 1 | - | | Kolben 68,45 Ø+0,5mm | Piston 68,45 Ø+0,5mm | Piston 68,45 Ø+0,5mm major. | | | | | |
| | 69 | 00 12 117 | 1 | - | | Kolben 68,46 Ø+0,5mm | Piston 68,46 Ø+0,5mm | Piston 68,46 Ø+0,5mm major. | | | | | |
| | 69 | 00 12 120 | 1 | - | | Kolben 68,94 Ø+1,0mm | Piston 68,94 Ø+1,0mm | Piston 68,94 Ø+1,0mm major. | | | | | |
| | 69 | 00 12 121 | 1 | - | | Kolben 68,95 Ø+1,0mm | Piston 68,95 Ø+1,0mm | Piston 68,95 Ø+1,0mm major. | | | | | |
| | 69 | 00 12 122 | 1 | - | | Kolben 68,96 Ø+1,0mm | Piston 68,96 Ø+1,0mm | Piston 68,96 Ø+1,0mm major. | | | | | |
| | 69 | 00 12 135 | - | 1 | | Kolben 67,95 Ø normal | Piston 67,95 Ø standard | Piston 67,95 Ø standard | | | | | |
| | 69 | 00 12 136 | - | 1 | | Kolben 67,96 Ø normal | Piston 67,96 Ø standard | Piston 67,96 Ø standard | | | | | |
| | 69 | 00 12 137 | - | 1 | | Kolben 67,97 Ø normal | Piston 67,97 Ø standard | Piston 67,97 Ø standard | | | | | |
| | 69 | 00 12 140 | - | 1 | | Kolben 68,45 Ø+0,5mm | Piston 68,45 Ø+0,5mm | Piston 68,45 Ø+0,5mm major. | | | | | |
| | 69 | 00 12 141 | - | 1 | | Kolben 68,46 Ø+0,5mm | Piston 68,46 Ø+0,5mm | Piston 68,46 Ø+0,5mm major. | | | | | |
| | 69 | 00 12 142 | - | 1 | | Kolben 68,47 Ø+0,5mm | Piston 68,47 Ø+0,5mm | Piston 68,47 Ø+0,5mm major. | | | | | |
| | 69 | 00 12 145 | - | 1 | | Kolben 68,95 Ø+1,0mm | Piston 68,95 Ø+1,0mm | Piston 68,95 Ø+1,0mm major. | | | | | |
| | 69 | 00 12 146 | - | 1 | | Kolben 68,96 Ø+1,0mm | Piston 68,96 Ø+1,0mm | Piston 68,96 Ø+1,0mm major. | | | | | |
| | 69 | 00 12 147 | - | 1 | | Kolben 68,97 Ø+1,0mm | Piston 68,97 Ø+1,0mm | Piston 68,97 Ø+1,0mm major. | | | | | |



Motor
Engine
Moteur

– Kolben
– Piston
– Piston

00/1

Änderungen
Modifications
Modifications

6/13

1. 4. 1966

| Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Stück/E | | Teil-Benennung | Denomination of parts | Dénomination de pièces | Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Bemerkung |
|--------------|----------|-----------|---------|------|---|---|---|--------------|----------|----------|-----------|
| | | | R 26 | R 27 | | | | | | | |
| | 70 | 00 14 120 | 1 | – | Rechteckring, norm. 2mm hoch, f. Nut 1 | Compression ring, rectangle, standard 2mm high, for groove 1 | Segment rectangulaire, standard, 2mm de haut, pour rainure 1 | | | | |
| | 70 | 00 14 121 | 1 | – | Rechteckring, m. 0,5mm Aufmaß, 2mm hoch, f. Nut 1 | Compr. ring, rectangle, 0,5mm oversize, 2mm high, f. groove 1 | Segment rectangulaire + 0,5mm, 2mm de haut, pour rainure 1 | | | | |
| | 70 | 00 14 126 | 1 | – | Rechteckring, m. 1mm Aufmaß, 2mm hoch, f. Nut 1 | Compr. ring, rectangle, 1mm oversize, 2mm high, f. groove 1 | Segment rectangulaire + 1mm, 2mm de haut, pour rainure 1 | | | | |
| | 70 | 00 14 574 | – | 1 | Rechteckring, normal 2mm hoch, f. Nut 1 | Compression ring, rectangle, 2mm high, f. groove 1 | Segment rectangulaire, standard, 2mm de haut, pour rainure 1 | | | | |
| | 70 | 00 14 575 | – | 1 | Rechteckring, m. 0,5mm Aufmaß, f. Nut 1 | Compression ring, rectangle, 0,5mm oversize, f. groove 1 | Segment rectangulaire + 0,5mm major, pour rainure 1 | | | | |
| | 70 | 00 14 576 | – | 1 | Rechteckring, m. 1mm Aufmaß, 2mm hoch, f. Nut 1 | Compression ring, rectangle, 1mm oversize, 2mm high, for groove 1 | Segment rectangulaire, + 1mm major, 2mm de haut, pour rainure 1 | | | | |
| | 71 | 00 14 159 | 1 | – | Nasenring, normal, 2mm hoch, f. Nut 2 | Compression nose ring, standard, 2mm high, for groove 2 | Segment à talon, standard, 2mm de haut, pour rainure 2 | | | | |
| | 71 | 00 14 160 | 1 | – | Nasenring, m. 0,5mm Aufmaß, 2mm hoch, f. Nut 2 | Compression nose ring, 0,5mm oversize, 2mm high, f. groove 2 | Segment à talon + 0,5mm major, 2mm de haut, pour rainure 2 | | | | |
| | 71 | 00 14 161 | 1 | – | Nasenring, m. 1mm Aufmaß, 2mm hoch, f. Nut 2 | Compression nose ring, 1mm oversize, 2mm high, f. groove 2 | Segment à talon + 1mm major, 2mm de haut, pour rainure 2 | | | | |
| | 71 | 00 14 562 | – | 1 | Schwachminutenring, normal, 2mm hoch, f. Nut 2 | Weak compression ring, standard, 2mm high, f. groove 2 | Segment à talon, standard, 2mm de haut, pour rainure 2 | | | | |
| | 71 | 00 14 566 | – | 1 | Schwachminutenring, m. 0,5mm Aufmaß, f. Nut 2 | Weak compression ring, 0,5mm oversize, for groove 2 | Segment à talon + 0,5mm major, pour rainure 2 | | | | |
| | 71 | 00 14 579 | – | 1 | Schwachminutenring, m. 1,0mm Aufmaß, 2mm hoch, f. Nut 2 | Weak compression ring, 1,0mm oversize, 2mm high, f. groove 2 | Segment à talon + 1,0mm major, 2mm de haut, pour rainure 2 | | | | |
| | 72 | 00 14 122 | 1 | – | Ölschlitzring, normal, 4mm hoch, f. Nut 3 | Slotted oil ring, standard, 4mm high, for groove 3 | Segment racleur, standard, 4mm de haut, pour rainure 3 | | | | |
| | 72 | 00 14 123 | 1 | – | Ölschlitzring, m. 0,5mm Aufmaß, f. Nut 3 | Slotted oil ring, 0,5mm oversize, for groove 3 | Segment racleur + 0,5mm major, pour rainure 3 | | | | |
| | 72 | 00 14 124 | 1 | – | Ölschlitzring, m. 1mm Aufmaß, f. Nut 3 | Slotted oil ring, 1,0mm oversize, for groove 3 | Segment racleur, + 1mm major, pour rainure 3 | | | | |
| | 72 | 00 14 186 | – | 1 | Gleichfasenring, normal, 4mm hoch, f. Nut 3 | Grooved oil ring, standard, 4mm high, for groove 3 | Segment à chanfrein égalisé, standard, 4mm de haut, p. rainure 3 | | | | |
| | 72 | 00 14 187 | – | 1 | Gleichfasenring, m. 0,5mm Aufmaß, 4mm hoch, f. Nut 3 | Grooved oil ring, 0,5mm oversize, 4mm high, f. groove 3 | Segment à chanfrein égalisé, + 0,5mm major, 4mm de haut, pour rainure 3 | | | | |
| | 72 | 00 14 188 | – | 1 | Gleichfasenring, m. 1mm Aufmaß, 4mm hoch, f. Nut 3 | Grooved oil ring, 1,0mm oversize, 4mm high, f. groove 3 | Segment à chanfrein égalisé, + 1mm major, 4mm de haut, pour rainure 3 | | | | |
| | 73 | 99 33 640 | 2 | 2 | Drahtsprengring A 20 | Retainer A 20 | Anneau de retenue A 20 | | | | |



Motor
Engine
Moteur

– Zylinder und Zylinderkopf
– Cylinder and cylinder head
– Cylindre et culasse

00/1

Änderungen

Modifications

Modifications

7/13

1. 4. 1966

| Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Stück/E | | Teil-Benennung | Denomination of parts | Dénomination de pièces | Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Bemerkung |
|--------------|----------|-----------|---------|------|---|---|---|--------------|----------|----------|-----------|
| | | | R 26 | R 27 | | | | | | | |
| | | | | | Zylinder und Zylinderkopf | Cylinder and cylinder head | Cylindre et culasse | | | | |
| | 74 | 00 10 012 | 1 | 1 | Zylinder mit Ölleitungsrohr, Schutzrohr und Ring | Cylinder with oil pipe, protection tube and ring | Cylindre avec conduite d'huile, tubes de protection et anneau | | | | |
| | 76 | 00 10 110 | 2 | 2 | Schutzrohr für Stößelstange | Push rod protection | Tube de protection pour tiges de soupapes | | | | |
| | 77 | 00 21 009 | 1 | – | Zylinderkopf mit Zündkerzenbüchse, Ventilführungsbüchsen, Ventilsitzringen, Hülsen und Stiftschrauben | Cylinder head with spark plug shell, valve guide bushing, valve seat rings, bushs and studs | Culasse avec douille de bougie d'allumage, guides de soupapes, sièges rapportés, douilles et goujons | | | | |
| | 77 | 00 21 010 | – | 1 | Zylinderkopf mit Zündkerzenbüchse, Ventilführungsbüchsen, Ventilsitzringen, Hülsen und Stiftschrauben | Cylinder head with spark plug shell, valve guide bushing, valve seat rings, bushs and studs | Culasse de cylindre avec douille de bougie d'allumage, guides de soupapes, sièges rapportés douilles et goujons | | | | |
| | 78 | 00 21 114 | 1 | 1 | Ventilsitzring für Einlaß mit Aufmaß | Valve seat ring for inlet with oversize | Siège de soupape d'admission majoré | | | | |
| | 78 | 00 21 110 | 1 | 1 | Ventilsitzring für Auslaß mit Aufmaß | Valve seat ring for exhaust with oversize | Siège de soupape d'échappement majoré | | | | |
| | 79 | 00 21 804 | 2 | 2 | Ventilführung, normal | Valve guide standard | Guide de soupape, standard | | | | |
| | 79 | 00 21 806 | 2 | 2 | Ventilführung mit 0,1 mm Aufmaß | Valve guide with 0,1 mm oversize | Guide de soupape majoré 0,1 mm | | | | |
| | 79 | 00 21 807 | 2 | 2 | Ventilführung mit 0,2 mm Aufmaß | Valve guide with 0,2 mm oversize | Guide de soupape majoré 0,2 mm | | | | |
| | 79 | 00 21 808 | 2 | 2 | Ventilführung mit 0,3 mm Aufmaß | Valve guide with 0,3 mm oversize | Guide de soupape majoré 0,3 mm | | | | |
| | 80 | 00 21 116 | 2 | 2 | Sicherungsring für Ventilführung | Valve guide retainer ring | Anneau de retenue pour guide de soupape | | | | |
| | 81 | 00 21 130 | 2 | 2 | Hülse, angeflacht, für Kipphebellagerung | Bushing flattened, for rocker arm bearing | Douille de palier de culbuteur (avec méplat) | | | | |
| | 82 | 00 21 132 | 2 | 2 | Hülse für Kipphebellagerung | Bushing for rocker arm bearing | Douille de palier de culbuteur | | | | |
| | 83 | 00 22 107 | 1 | 1 | Verschraubung: Zylinder-Zylinderkopf-Kipphebellagerung | Assembling: cylinder-cylinder head-rocker arm bearing | Fixation: Cylindre-culasse-paliers de culbuteur | | | | |
| | 84 | 00 34 110 | 4 | 4 | Dichtung zwischen Zylinder und Zylinderkopf | Gasket between cylinder and cylinder head | Joint de culasse | | | | |
| | 85 | 00 21 136 | 4 | 4 | Lagerbock für Kipphebel | Bearing support for rocker arm | Palier de culbuteur | | | | |
| | 86 | 00 34 130 | 2 | 2 | Sechskantschraube f. Lagerbock | Hex. screw for rocker arm | Vis sixpans de palier de culbut. | | | | |
| | 87 | 00 34 112 | 2 | 2 | Lagerbolzen für Kipphebel | Rocker arm pivot pin | Axe de culbuteur | | | | |
| | 88 | 00 26 110 | 2 | 2 | Scheibe für Kipphebel | Spacer for rocker arm | Rondelle de culbuteur | | | | |
| | 89 | 00 26 118 | 2 | 2 | Ventilfeder, innen | Valve spring, inside | Ressort de soupape, intérieur | | | | |
| | 90 | 00 26 832 | 2 | 2 | Ventilfeder, außen | Valve spring, outside | Ressort de soupape, extérieur | | | | |
| | 91 | 00 26 128 | 2 | 2 | Federteller, oben | Spring retainer cup, top | Assiette supérieure | | | | |
| | 92 | 00 26 824 | 2 | 2 | Federteller, unten | Spring retainer cup, bottom | Assiette inférieure | | | | |
| | | | | | Keilkegel paar | Lock keys | Clavette conique (paire) | | | | |



Motor
Engine
Moteur

- Zylinder und Zylinderkopf - Steuerung
- Cylinder and cylinder head - Valve mechanism
- Cylindre et culasse - Distribution

00/1

Anderungen

Modifications

Modifications

8/13

1. 4. 1966

| Anderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Stück/E | | Teil-Benennung | Denomination of parts | Dénomination de pièces | Anderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Bemerkung |
|--------------|----------|-----------|---------|------|--|--|---|--------------|----------|----------|-----------|
| | | | R 26 | R 27 | | | | | | | |
| | 93 | 00 26 501 | 1 | 1 | Ventilkegel, Einlaß | Valve inlet | Soupape d'admission | | | | |
| | 93 | 00 26 509 | 1 | 1 | Ventilkegel, Auslaß | Valve outlet | Soupape d'échappement | | | | |
| | 94 | 00 23 115 | 2 | 2 | Deckel am Zylinderkopf | Cylinder head cover | Couvercle de culbuteur | | | | |
| | 95 | 00 23 150 | 1 | 1 | Dichtung zum Deckel | Gasket | Joint de couvercles de culbuteurs | | | | |
| | 96 | 00 21 152 | 1 | 1 | Spannbrücke zum Deckel | Valve cover plate | Bride de serrage | | | | |
| | 97 | 00 21 156 | 1 | 1 | Mutter für Spannbrücke | Hex. nut for cover plate | Ecrou de bride | | | | |
| | 98 | 99 41 375 | 2 | 2 | Spannstift für Deckelfixierung 5x12 | Dowel pin 5x12 for valve cover plate | Goupille de fixation du couvercle de culbuteur 5x12 | | | | |
| | 99 | 99 03 390 | 1 | 1 | Stiftschraube für Spannbrücke M 8 x 75-5 S phr. SW (E) | Stud for valve cover plate M 8 x 75-5 S phr. SW (E) | Goujon de bride M8 x75-5 S phr. SW (E) | | | | |
| | 100 | 99 03 301 | - | 1 | Stiftschraube f. obere Motorabstützung M8x12-5 D phr. SW (E) | Stud for upper engine mount M8x12-5 D phr. SW (E) | Goujon de support supérieur de moteur M8 x 12-5 D phr. SW (E) | | | | |
| | | | | | Steuerung | Valve mechanism | Distribution | | | | |
| | 101 | 00 33 127 | - | 2 | Stößel, normal | Tappet, standard | Poussoir, standard | | | | |
| | 101 | 00 33 128 | - | 2 | Stößel mit 0,01 mm Aufmaß | Tappet with 0,01 mm oversize | Poussoir, majoré, 0,01 mm | | | | |
| | 101 | 00 33 129 | - | 2 | Stößel mit 0,04 mm Aufmaß | Tappet with 0,04 mm oversize | Poussoir, majoré, 0,04 mm | | | | |
| | 101 | 00 33 102 | 2 | - | Stößel, normal | Tappet, standard | Poussoir, standard | | | | |
| | 101 | 00 33 104 | 2 | - | Stößel mit 0,01 mm Aufmaß | Tappet with 0,01 mm oversize | Poussoir, majoré, 0,01 mm | | | | |
| | 101 | 00 33 105 | 2 | - | Stößel mit 0,04 mm Aufmaß | Tappet with 0,04 mm oversize | Poussoir, majoré, 0,04 mm | | | | |
| | 102 | 00 33 501 | 2 | 2 | Stößelführung | Tappet guide | Guide de poussoir de soupape | | | | |
| | 103 | 00 33 114 | 2 | 2 | Gummimuffe zur Stößelführung | Rubber grommet for tappet guide | Manchon de caoutchouc | | | | |
| | 104 | 00 33 122 | 2 | 2 | Stößelstange | Push rod | Tige de soupape | | | | |
| | 105 | 00 34 705 | 1 | 1 | Kipphebel für Auslaß | Rocker arm for exhaust | Culbuteur de soupape, échappem. | | | | |
| | 105 | 00 34 706 | 1 | 1 | Kipphebel für Einlaß | Rocker arm for inlet | Culbuteur de soupape, admission | | | | |
| | 106 | 00 34 140 | 4 | 4 | Büchse für Kipphebellagerung | Bushing for rocker arm bearing | Douille de culbuteur | | | | |
| | 107 | 00 34 126 | 2 | 2 | Einstellschraube für Kipphebel | Set screw for rocker arm | Vis de réglage de culbuteur | | | | |
| | 108 | 00 34 128 | 2 | 2 | Mutter (SW 12) für Einstellschraube | Nut (SW 12) for set screw | Ecrou (ouverture de clé 12) pour vis de réglage | | | | |
| | | | | | Steuerungsantrieb und Motor-entlüftung | Camshaft drive and breather | Commande de distribution et ventilation du moteur | | | | |
| | 109 | 00 31 000 | 1 | - | Steuerwelle | Camshaft | Arbre à cames | | | | |
| | 109 | 00 31 004 | - | 1 | Steuerwelle mit Zündversteller-Lagerung | Camshaft with bearing for advance unit | Arbre à cames avec coussinet de réglage d'allumage | | | | |
| | 110 | 99 81 213 | 2 | 2 | Rillennlager 6203 für Steuerwelle A und V Für Lagerbüchse vorn am Motorgehäuse | Groove bearing 6203 for camshaft A and V For bearing bush in front of engine housing | Roulement rainuré 6203 pour arbre à cames A et V Palier antérieur dans carter | | | | |
| | 111 | 00 30 100 | 1 | 1 | Lagerbüchse | Bearing bush | Coussinet de palier | | | | |
| | 112 | 00 30 102 | 1 | 1 | Innenfederring | Inside spring ring | Anneau-ressort intérieur | | | | |
| | 113 | 00 30 104 | 2 | 2 | Zylinderschraube | Screw | Vis de cylindre | | | | |



Motor
Engine
Moteur

- Steuerung
- Valve mechanism
- Distribution

00/1

9/13

1. 4. 1966

Änderungen
Modifications
Modifications

| Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Stück/E | | Teil-Benennung | Denomination of parts | Dénomination de pièces | Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Bemerkung |
|--------------|----------|-----------|---------|------|---|---|------------------------|--------------|----------|-----------|---------------------|
| | | | R 26 | R 27 | | | | | | | |
| | 114 | 99 32 071 | 2 | 2 | Federscheibe B 6 phr. SW | Lock washer B 6 phr. SW | | * | 116 | 00 32 100 | R 27 → Fg 378 894 |
| * | 115 | 00 32 102 | 1 | 1 | Kettenrad an der Steuerwelle | Sprocket wheel on camshaft | | * | 116 | 00 32 107 | |
| * | 116 | 00 32 100 | 1 | 1 | Steuerkette (rot) m. Steckverschluß | Timing chain (roller chain) red with lock | | * | 116 | 00 32 105 | |
| * | 116 | 00 32 107 | 1 | 1 | Steuerkette (grün) m. Steckverschluß | Timing chain (roller chain) green, with lock | | * | 117 | 00 32 115 | R 27 → Fg 378 895 → |
| * | 116 | 00 32 105 | 1 | 1 | Steuerkette (blau) m. Steckverschluß | Timing chain (roller chain) blue with lock | | * | 118 | 00 32 117 | |
| * | 117 | 00 32 115 | 1 | 1 | Steckglied für Steuerkette | Chain link with lock f. timing chain | | * | 119 | 00 32 550 | |
| * | 118 | 00 32 117 | 1 | 1 | Verschlußfeder f. Steckglied | Lock spring for chain link | | * | 120 | 00 32 110 | |
| | | | | | Kettenspanner | Chain adjuster | | | | | |
| * | 119 | 00 32 550 | - | 1 | Steuerkette mit Steckverschluß | Timing chain (roller chain) with lock | | | | | |
| * | 120 | 00 32 110 | - | 1 | Kettenspanner | Chain adjuster | | | | | |
| | | | | | Kettenspanner an Flansch | Chain adjuster on flange | | | | | |
| | 121 | 99 32 608 | - | 1 | Paßscheibe 6 x 12 x 1 | Gauge ring 6 x 12 x 1 | | | | | |
| | 122 | 00 32 538 | - | 1 | Halteschraube | Block screw | | | | | |
| | | | | | Blattfeder an Lagerdeckel | Plate spring on bearing cover | | | | | |
| | 123 | 00 32 535 | - | 1 | Blattfeder zum Kettenspanner | Plate spring for chain adjuster | | | | | |
| | 124 | 00 32 538 | - | 1 | Halteschraube | Block screw | | | | | |
| | 125 | 99 51 414 | 1 | 1 | Scheibfeder z. Kettenrad 2,5 x 3,7 | Plate spring for sprocket wheel 2,5 x 3,7 | | | | | |
| | 126 | 00 52 110 | 1 | 1 | Verschlußschraube z. Ölpumpenantrieb am Motorgeh., oben | Screw plug f. oil pump drive on engine housing, top | | | | | |
| | 127 | 00 31 106 | 1 | - | Entlüfterring | Breather ring | | | | | |
| | 127 | 00 31 107 | - | 1 | Entlüfterring | Breather ring | | | | | |
| | 128 | 00 31 102 | 1 | - | Druckfeder f. Entlüfterring | Compression spring f. breath. ring | | | | | |
| | 128 | 00 31 103 | - | 1 | Druckfeder f. Entlüfterring | Compression spring f. breath. ring | | | | | |
| | 129 | 99 34 060 | - | 1 | Seegerring 12 x 1 für Druckfeder 12 x 1 | Retainer 12 x 1 for compression spring 12 x 1 | | | | | |
| | 130 | 00 31 104 | 1 | - | Halteschraube f. Entlüfterring | Block screw f. breather ring | | | | | |



Motor
Engine
Moteur

- Ölanlage
- Lubrication
- Lubrification

00/1

Anderungen
Modifications
Modifications

10/13

1. 4. 1966

| Anderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Stück/E | | Teil-Benennung | Denomination of parts | Dénomination de pièces | Anderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Bemerkung |
|-----------------|-------------|-----------|---------|---------|--|--|---|-----------------|-------------|----------|-----------|
| | | | R 26 | R 27 | | | | | | | |
| | | | | | Ölanlage | Lubrication | Lubrification | | | | |
| | 131 | 00 52 000 | 1 | 1 | Ölpumpe (klein) m. 10mm Pumpenräder ohne Antriebs- welle | Small oil pump with 10 mm pump wheels without driving shaft | Pompe à huile (petite) avec pig- nons de 10mm, sans arbre de commande | | | | |
| | 132 | 00 52 116 | 1 | 1 | Antriebswelle m. Schneckenrad | Driving shaft with worm wheel | Arbre de commande avec roue-vis | | | | |
| | 133 | 00 52 106 | 1 | 1 | Stirnradgehäuse | Gear housing | Carter de pignon mené | | | | |
| | 134 | 00 52 120 | 1 | 1 | Stirnrad | Oil pump gear | Pignon mené | | | | |
| | 135 | 00 52 115 | 1 | 1 | Antriebsrad | Driving wheel | Pignon menant | | | | |
| | 136 | 99 12 256 | 2 | 2 | Sechskantschraube M6 x 25-8 G phr. sw. | Hex. screw M6 x 25-8 G phr. black | Boulon six pans M6 x 25-8 G phr. noir | | | | |
| | 137 | 99 01 428 | 1 | 1 | Linsensenkschraube AM6 x 25-5 S phr. sw. | Lens head countersunk screw AM6 x 25-5 S phr. black | Vis à tête fraisée bombée AM6 x 25-5 S phr. noir | | | | |
| | 138 | 00 52 001 | 1 | 1 | Ölpumpe (groß) m. 15mm Pumpenräder ohne Antriebs- welle | Large oil pump with 15mm pump wheels without driving shaft | Pompe à huile (grande) avec pignons de 15mm, sans arbre de commande | | | | |
| | 139 | 00 52 117 | 1 | 1 | Antriebswelle m. Schneckenrad | Driving shaft with worm wheel | Arbre de commande avec roue-vis | | | | |
| | 140 | 00 52 111 | 1 | 1 | Stirnradgehäuse | Spur wheel housing | Carter de pignon mené | | | | |
| | 141 | 00 52 121 | 1 | 1 | Stirnrad | Spur wheel | Pignon mené | | | | |
| | 142 | 00 52 112 | 1 | 1 | Antriebsrad | Driving wheel | Pignon menant | | | | |
| | 143 | 99 12 281 | 1 | 1 | Sechskantschraube M 6 x 30-8 G phr. sw. | Hex. screw M 6 x 30-8 G phr. black | Boulon six pans M6 x 30-8 G phr. noir | | | | |
| | 144 | 99 01 434 | 1 | 1 | Linsensenkschraube AM 6 x 30-5 S cad. | Lens head counter sunk screw AM 6 x 30-5 S cad. | Vis à tête fraisée bombée AM 6 x 30-5 S cad. | | | | |
| | 145 | 00 52 102 | 1 | 1 | Ölpumpengehäuse m. Ver- schlußstopfen | Oil pump housing with plug screw | Carter de pompe huile avec bouchon | | | | |
| | 146 | 00 01 110 | 1 | 1 | Verschlußstopfen | Plug screw | Bouchon | | | | |
| | 147 | 00 52 118 | 2 | 2 | Sicherungsblech | Lock plate | Arrêttoir | | | | |
| | 148 | 00 52 122 | 1 | 1 | Hülse | Bushing | Douille | | | | |
| | 149 | 00 52 139 | 1 | 1 | Ölsieb mit Tauchglocke, Abstandhülse usw. | Oil screen with float, spacer bushing etc. | Crépine avec plongeur, entre- toise etc. | | | | |



Motor
Engine
Moteur

– Ölanlage - Kupplung
– Lubrication - Clutch
– Lubrification - Embrayage

00/1

Änderungen

Modifications

Modifications

11/13

1. 4. 1966

| Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Stück/E | | | | Teil-Benennung | Denomination of parts | Dénomination de pièces | Änderung Nr. | Bild Nr. | Teil-Nr. | Bemerkung |
|-----------------|-------------|-----------|---------|---------|--|---|---|--|------------------------|-----------------|-------------|----------|-----------|
| | | | R 26 | R 27 | | | | | | | | | |
| | | | | | | Für das Ölsieb an Ölpumpe | Oil screen attachment on oil pump | Fixation de la crépine à la pompe à huile | | | | | |
| | 150 | 00 52 527 | 1 | 1 | | Dichtung | Gasket | Joint | | | | | |
| | 151 | 00 52 130 | 1 | 1 | | Sicherungsblech | Lock plate | Arrêtoir | | | | | |
| | 152 | 99 12 266 | 2 | 2 | | Sechskantschraube M6 x 28-G phr. sw. | Hex. screw M6 x 28-G phr.black | Boulon six pans M6 x 28-G phr. noir | | | | | |
| | | | | | | Für die Ölpumpe am Motorgehäuse, unten | For oil pump on engine housing, bottom | Fixation de la pompe à huile au carter, bas | | | | | |
| | 153 | 00 52 135 | 1 | 1 | | Dichtung | Gasket | Joint | | | | | |
| | 154 | 00 52 130 | 1 | 1 | | Sicherungsblech | Lock plate | Arrêtoir | | | | | |
| | 155 | 99 12 268 | 2 | 2 | | Sechskantschraube M6 x 28-8 G pho. sw. | Hex. screw M6 x 28-8 G pho. black | Boulon six pans M6 x 28-8 G pho. noir | | | | | |
| | 156 | 00 09 110 | 1 | 1 | | Ölkontrollstab mit Verschluss- schraube und Dichtring | Dip stick with plug screw and gasket | Jauge à huile avec bouchon et joint | | | | | |
| | 157 | 99 63 437 | 1 | 1 | | Dichtring (26 x 32 St. Asbest) | Gasket (26 x 32 ST asbestos) | Joint (26 x 32 acier-amiante) | | | | | |
| | | | | | | Kupplung | Clutch | Embrayage | | | | | |
| | 158 | 00 68 051 | 1 | 1 | | Schwungrad | Flywheel | Volant | | | | | |
| | 159 | 00 70 137 | 1 | 1 | | Tellerfeder | Diaphragm spring | Diaphragme | | | | | |
| | 160 | 00 70 500 | 1 | 1 | | Druckplatte mit Mitnehmer- scheibe | Pressure plate with dog plate | Plateau de pression avec disque entraîneur | | | | | |
| | 161 | 00 70 000 | 1 | 1 | | Kupplungsscheibe mit Kupp- lungsplatte, aufgepreßtem Be- lag, Ölfangblech u. Nabe | Clutch plate assy. with clutch plate pressed-on lining, oil retaining plate and hub | Disque d'embrayage avec pla- teau, garniture pressée défléc- teur d'huile et moyeu | | | | | |
| | 162 | 99 47 156 | 8 | 8 | | Halbrundniet 5 x 12M u. St. 34 für Nabe | Half round rivet 5 x 12M and st 34 for hub | Rivet à tête ronde 5 x 12 M et acier 34 pour moyeu | | | | | |
| | 163 | 00 70 100 | 1 | 1 | | Druckring | Pressure ring | Anneau de pression | | | | | |
| | | | | | | Für Druckring an Schwungrad | For pressure ring on flywheel | Fixation de l'anneau de pres- sion sur le volant | | | | | |
| | 164 | 99 32 071 | 6 | 6 | | Federscheibe B 6 phr. sw. | Lock washer B6 phr. black | Rondelle élastique B6 phr. noire | | | | | |
| | 165 | 99 13 459 | 6 | 6 | | Sechskantschraube M 6 x 15-8 G Zn | Hex. screw M6 x 15-8 G Zn | Vis six pans M6 x 15-8 G Zn | | | | | |